



# 2013

www.hagueacademy.nl

PREMIÈRE PÉRIODE : 8-26 JUILLET

DEUXIÈME PÉRIODE : 29 JUILLET-16 AOÛT

## PROGRAMME DE LA SESSION DE COURS 2013

### DROIT INTERNATIONAL PUBLIC

- Lucius CAFLISCH**, membre de la Commission du droit international  
8 juillet  
Conférence inaugurale (Frontières nationales, limites et délimitations : quelle importance aujourd'hui ?)
- James CRAWFORD**, *Whewell Professor* à l'Université de Cambridge  
8-26 juillet  
Cours général (Le déroulement du droit international. Pratique et processus du droit des gens)\*
- Eyal BENVENISTI**, professeur à l'Université de Tel-Aviv  
8-12 juillet  
Le droit international de la gouvernance mondiale\*
- Jean-Marc SOREL**, professeur à l'École de droit de la Sorbonne, Université Paris I  
8-12 juillet  
Quelle normativité pour le droit des relations monétaires et financières internationales ?
- Robert KOLB**, professeur à l'Université de Genève  
15-19 juillet  
L'article 103 de la Charte des Nations Unies
- Anna WYROZUMSKA**, professeur à l'Université de Łódź  
15-19 juillet  
Le rôle du juge national dans l'évolution du droit international\*
- Bruno NASCIMBENE**, professeur à l'Université de Milan  
22-26 juillet  
Le droit de la nationalité et le droit des organisations d'intégration régionales, vers de nouveaux statuts de résidents ?
- Ki Gab PARK**, professeur à l'École de droit de l'Université de Corée  
22-26 juillet  
La protection des personnes en cas de catastrophes

### DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

- Herbert KRONKE**, professeur à l'Université de Heidelberg  
29 juillet  
Conférence inaugurale (Le droit commercial transnational et les conflits de lois : coopération institutionnelle et complémentarité matérielle)\*
- Patrick KINSCH**, avocat, professeur invité à l'Université du Luxembourg  
5-16 août  
Cours général (Le rôle du politique en droit international privé)
- Hannah BUXBAUM**, chaire d'éthique juridique John E. Schiller, Université d'Indiana  
29 juillet-2 août  
Conflits de régimes d'exécution en droit international économique\*
- Toshiyuki KONO**, professeur à l'Université de Kyushu  
29 juillet-2 août  
L'efficacité en droit international privé\*
- Jan WOUTERS**, professeur à l'Université de Louvain  
29 juillet-2 août  
Le statut juridique des standards publics et privés dans les relations économiques internationales
- David John HAYTON**, juge à la Cour de justice des Caraïbes  
5-9 août  
Les « trusts » en droit international privé\*
- Etienne PATAUT**, professeur à l'École de droit de la Sorbonne, Université Paris I  
5-9 août  
Les méthodes du droit international privé à l'épreuve du droit du travail
- Alexey KOSTIN**, chef du département de droit international privé, Institut d'Etat de relations internationales de Moscou  
12-16 août  
L'arbitrage international commercial : une approche comparée, centrée sur la Russie\*
- Fabrizio MARRELLA**, professeur à l'Université de Venise  
12-16 août  
Protection internationale des droits de l'homme et activités des sociétés transnationales

\* Cours donnés en anglais, interprétés simultanément en français.

## SÉMINAIRES DESTINÉS AUX CANDIDATS AU DIPLÔME ET AUX ÉTUDIANTS DE HAUT NIVEAU

Directeurs d'études

### Première période

section de langue française : **Samantha BESSON**, professeur à l'Université de Fribourg  
section de langue anglaise : **Patrícia GALVÃO TELES**, professeur à l'Université autonome de Lisbonne

### Deuxième période

section de langue française : **Louis d'AVOUT**, professeur à l'Université Jean Moulin, Lyon III  
section de langue anglaise : **Dimitrios K. STAMATIADIS**, *Lecturer* à l'Université Démocrite de Thrace

En complément des cours et séminaires, les étudiants ont la possibilité de participer à des visites ou à des conférences relatives aux institutions judiciaires et juridiques ayant leur siège à La Haye. En 2011, les institutions concernées ont été les suivantes : Conférence de La Haye de droit international privé, Cour internationale de Justice, Cour pénale internationale, Cour permanente d'arbitrage, Organisation pour l'interdiction des armes chimiques, Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, Tribunal spécial pour le Liban, Tribunal spécial pour la Sierra Leone. Les visites et certaines conférences ont été organisées par l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie (AAA).

## CENTRE D'ÉTUDE ET DE RECHERCHE

19 août-6 septembre 2013

La participation aux travaux du Centre est réservée à des juristes hautement qualifiés par leur maturité intellectuelle et leurs connaissances déjà acquises en droit international. Les participants doivent assister sans interruption aux travaux dirigés en français ou en anglais, en deux groupes d'environ douze personnes, et réaliser un travail personnel de recherche. Le sujet retenu est

### LES IMPLICATIONS JURIDIQUES DES CRISES FINANCIÈRES DE CARACTÈRE MONDIAL

#### Directeurs d'études :

pour la section de langue française : **Geneviève BASTID-BURDEAU**, professeur à l'École de droit de la Sorbonne, Université Paris I  
pour la section de langue anglaise : **Michael WAIBEL**, *Lecturer* à l'Université de Cambridge

Les participants seront sélectionnés par le Curatorium de l'Académie sur la base de leurs qualifications scientifiques. Les candidatures avec un dossier complet doivent être en possession du Secrétariat de l'Académie par courrier adressé avant le 1<sup>er</sup> avril.

## PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT POUR PRATICIENS (Droit international public et privé)

13-19 janvier 2013

### LES IMMUNITÉS EN DROIT INTERNATIONAL PUBLIC ET PRIVÉ : UN ÉTAT DES LIEUX

Les cours de perfectionnement s'adressent à un public de professionnels du secteur public ou privé : magistrats, avocats, conseillers juridiques d'entreprise, responsables des stratégies internationales des entreprises et des implantations à l'étranger, personnel dans l'administration de la justice, de la police, ou dans le domaine des relations économiques internationales, membres des services des Affaires étrangères, diplomates, économistes, journalistes, etc. Ces cours sont donc destinés à des personnes confrontées à des questions de droit international dans leur profession et qui éprouvent le besoin de les replacer dans une approche systématique afin de pouvoir mieux les utiliser et faire face dans de meilleures conditions à des interlocuteurs ou partenaires juristes.

La neuvième session aura lieu à l'Académie de droit international de La Haye pour un groupe de vingt-cinq participants environ.

Les cours, donnés en français, auront lieu du 13 au 19 janvier 2013 et porteront sur « Les immunités en droit international public et privé : un état des lieux ».

Le programme détaillé peut être consulté sur le site de l'Académie. La date limite d'envoi des dossiers de candidature est fixée au 31 août 2012.

## PROGRAMME EXTÉRIEUR DE L'ACADÉMIE

Il s'agit d'un programme qui a été mis en œuvre en 1969 et qui comporte l'envoi de professeurs tour à tour dans des pays d'Afrique, d'Amérique latine ou d'Asie pour y tenir des sessions de deux semaines sur des sujets susceptibles d'intéresser spécialement chacune de ces régions. Les sessions du programme extérieur sont financées par des subventions de plusieurs Etats ainsi que par le pays hôte de la session.

Le programme extérieur 2013 est prévu à l'Université du Gujarat (Gujarat National Law School), Inde. La date et le thème de la session seront publiés sur le site de l'Académie au début de l'année 2013.

### PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE

Les cours d'été de l'Académie sont publiés depuis l'origine dans le ouvrage *Recueil des cours*, qui compte aujourd'hui plus de trois cent cinquante volumes, et tous les ouvrages parus à ce jour ont été mis en ligne et peuvent être consultés moyennant un des abonnements proposés (voir le site de Brill : <http://www.brill.nl>). Les travaux du Centre d'étude et de recherche sont publiés dans la collection Les livres de droit de l'Académie et les actes des colloques font l'objet d'une publication spécifique. Enfin, depuis 2008 certains cours sont publiés en livres de poche et vendus à un prix accessible à tous.

Des informations complémentaires sur les publications et sur les différentes activités de l'Académie sont disponibles sur son site : [www.hagueacademy.nl](http://www.hagueacademy.nl).

### Curatorium de l'Académie

#### Président

**B. BOUTROS-GHALI** ancien secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

#### Vice-Président

**E. JAYME** professeur émérite de l'Institut de droit international privé et commercial, Heidelberg

#### Membres

**G. BASTID-BURDEAU** professeur à l'Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)  
**A. A. CANÇADO TRINDADE** juge à la Cour internationale de Justice ; ancien juge et ancien président de la Cour interaméricaine des droits de l'homme

**J. CRAWFORD** *Whewell Professor*, Lauterpacht Centre for International Law, University of Cambridge

**F. P. FELICIANO** ancien président, organe d'appel, OMC ; ancien *Senior Associate Justice*, Cour suprême des Philippines

**D. P. FERNANDEZ ARROYO** professeur à l'Université Complutense de Madrid et à l'École de droit de Sciences Po, Paris

**B. HESS** *Group Legal Director*, membre de l'Executive Committee Royal Dutch Shell Group

**M. JÄNTERÄ-JAREBORG** professeur et ancien doyen de la faculté de droit de l'Université d'Uppsala

**D. MOMTAZ** professeur à l'Université de Téhéran

**S. MURASE** professeur à l'Université Sophia, Tokyo ; membre de la Commission du droit international de l'Organisation des Nations Unies

**R. RANJEVA** ancien juge et ancien vice-président de la Cour internationale de Justice

**L.-A. SICILIANOS** professeur à l'Université d'Athènes ; juge à la Cour européenne des droits de l'homme

**A. V. M. STRUYCKEN** professeur émérite de l'Université catholique de Nîmègue ; ancien président de la Commission d'Etat néerlandaise de droit international privé

**T. TREVES** professeur à l'Université de Milan ; ancien juge au Tribunal international du droit de la mer

**P. D. TROBOFF** *Senior Counsel*, Covington & Burling LLP

**XUE Hanqin** juge à la Cour internationale de Justice

#### Secrétaire général de l'Académie

**Y. DAUDET** professeur émérite de l'Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)

## ACADÉMIE DE DROIT INTERNATIONAL DE LA HAYE

Palais de la Paix, Carnegieplein 2, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas

Tél. (+3170) 302 42 42 — Télécopie (+3170) 302 41 53





2013

www.hagueacademy.nl

**PROGRAMME OF THE 2013 SESSION OF COURSES**

**PUBLIC INTERNATIONAL LAW**

- Lucius CAFLISCH**, Member of the International Law Commission  
8 July  
**Inaugural Lecture (National Boundaries, Limits and Delimitations : How Significant Are These Today ?)\***
- James CRAWFORD**, Whewell Professor at the University of Cambridge  
8-26 July  
**General Course (The Course of International Law. Practice and Process of the Law of Nations)**
- Eyal BENVENISTI**, Professor at Tel Aviv University  
8-12 July  
**The International Law of Global Governance**
- Jean-Marc SOREL**, Professor at Sorbonne Law School, Paris I University  
8-12 July  
**What Normativity for the Law of International Monetary and Financial Relations ?\***
- Robert KOLB**, Professor at the University of Geneva  
15-19 July  
**Article 103 of the United Nations Charter\***
- Anna WYROZUMSKA**, Professor at the University of Łódź  
15-19 July  
**The Role of Domestic Judges in the Development of International Law**
- Bruno NASCIBENE**, Professor at the University of Milan  
22-26 July  
**The Law of Nationality and the Law of Regional Organizations for Integration : Towards New Types of Status for Residents ?\***
- Ki Gab PARK**, Professor at Korea University School of Law  
22-26 July  
**The Protection of Individuals in the Event of Catastrophes\***

**PRIVATE INTERNATIONAL LAW**

- Herbert KRONKE**, Professor at Heidelberg University  
29 July  
**Inaugural Lecture (Transnational Commercial Law and Conflict of Laws : Institutional Co-operation and Substantive Complementarity)**
- Patrick KINSCH**, Lawyer, Visiting Professor at the University of Luxembourg  
5-16 August  
**General Course (The Role of Political Considerations in Private International Law)\***
- Hannah BUXBAUM**, John E. Schiller Chair in Legal Ethics, Indiana University  
29 July-2 August  
**Conflict among Enforcement Regimes in International Economic Law**
- Toshiyuki KONO**, Professor at Kyushu University  
29 July-2 August  
**Efficiency in Private International Law**
- Jan WOUTERS**, Professor at the University of Leuven  
29 July-2 August  
**The Legal Status of Public and Private Standards in International Economic Relations\***
- David John HAYTON**, Judge at the Caribbean Court of Justice  
5-9 August  
**"Trusts" in Private International Law**
- Etienne PATAUT**, Professor at Sorbonne Law School, Paris I University  
5-9 August  
**Methods of Private International Law Put to the Test of Labour Law\***
- Alexey KOSTIN**, Head of the Private International Law Department, Moscow State Institute of International Relations  
12-16 August  
**International Commercial Arbitration, a Comparative Approach with Special Focus on Russia**
- Fabrizio MARRELLA**, Professor at the University of Venice  
12-16 August  
**International Protection of Human Rights and Activities of Transnational Companies\***

\* Lectures delivered in French, simultaneously interpreted into English.

**SEMINARS FOR DIPLOMA CANDIDATES AND POSTGRADUATE STUDENTS**

Directors of Studies

*First Period*

- English-speaking section: **Patrícia GALVÃO TELES**, Professor at the Autonomous University of Lisbon
- French-speaking section: **Samantha BESSON**, Professor at the University of Fribourg

*Second Period*

- English-speaking section: **Dimitrios K. STAMATIADIS**, Lecturer at the Democritus University of Thrace
- French-speaking section: **Louis d'AVOUT**, Professor at Jean Moulin University, Lyon III

As a complement to lessons and seminars, the students have the possibility of participating in visits or in conferences relating to the judicial and juridical institutions having their seat in The Hague. In 2011, the concerned institutions were the following: Hague Conference on Private International Law, International Court of Justice, International Criminal Court, International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, Organization for the Prohibition of Chemical Weapons, Permanent Court of Arbitration, Special Court for Sierra Leone, Special Tribunal for Lebanon. Visits and certain conferences were organized by the Association of Attenders and Alumni of the Academy (AAA).

**CENTRE FOR STUDIES AND RESEARCH**

19 August-6 September 2013

Participation in the work of the Centre is open only to jurists who are highly qualified by their intellectual maturity and experience in international law. The participants, in two groups of about twelve in each, must follow the directed courses, without interruption, in French or in English, and produce a personal work of research. The subject of research will be:

**THE LEGAL IMPLICATIONS OF GLOBAL FINANCIAL CRISES**

*Directors of Studies*

- English-speaking section: **Michael WAIBEL**, Lecturer at the University of Cambridge
- French-speaking section: **Geneviève BASTID-BURDEAU**, Professor at Sorbonne Law School, University Paris I

The participants will be selected by the Curatorium of the Academy on the basis of their scientific qualifications. Applications, together with a complete file, should be in the possession of the Secretariat of the Academy, sent by normal mail, *before 1 April*.

**SEMINAR FOR ADVANCED STUDIES FOR PROFESSIONALS (Public and Private International Law)**

13-19 January 2013

**LES IMMUNITÉS EN DROIT INTERNATIONAL PUBLIC ET PRIVÉ : UN ÉTAT DES LIEUX**

The Seminar for Advanced Studies in Public and Private International Law is of particular interest to civil servants, lawyers, legal advisers or participants wishing to pursue a career in foreign affairs departments in national institutions, the administration of justice or police administration. Practitioners in the private sector, for example internationally operating business enterprises as well as diplomats, engineers, business economists, law officers or journalists will also benefit from the programme. These courses are therefore designed for those who are faced with questions of international law in their professional life and who feel the need to frame these questions in a systematic approach, in order to be able to use them more efficiently and to be better equipped to deal with lawyers either on the opposite side or as partners.

The ninth session of the Seminar for Advanced Studies shall take place in the Hague Academy of International Law, with a group of about 25 participants.

The lectures, delivered in French without interpretation into English, will take place from 13 to 19 January 2013 on the subject "Les immunités en droit international public et privé : un état des lieux".

The detailed programme can be consulted on the Academy's website. The closing date for applications is **31 August 2012**.

**ACADEMY EXTERNAL PROGRAMME**

This Programme was launched in 1969 and consists in sending a team of professors alternatively to Africa, Latin America or Asia to give courses and seminars on a specific topic likely to be of interest for the region concerned. The sessions of the External Programme are financed by several States and by the host country for the session.

The next session is planned to be held at Gujarat National Law School, India. The date and the detailed programme will be made available on-line at the beginning of 2013.

**PUBLICATIONS OF THE ACADEMY**

Since the origin of the Summer Courses have been published in the well-known *Recueil des cours (Collected Courses)*, which collection represents more than 350 volumes, and all those works which have appeared so far have now been put "on line" and can be consulted by means of one of the available subscription methods (see the website of the publisher, Brill: <http://www.brill.nl>). The work carried out during the Centre for Studies and Research is published in the series *The Law Books of the Academy* and the records of workshops form the subject of a specific publication. Finally, since 2008 certain lectures have appeared as "pocketbooks" and are available at a very affordable price.

For further information on the publications and on the various activities of the Academy please see the website: [www.hagueacademy.nl](http://www.hagueacademy.nl).

**Curatorium of the Academy**

*President*

**B. BOUTROS-GHALI** former Secretary-General of the United Nations

*Vice-President*

**E. JAYME** Professor Emeritus at the Institute for Foreign and International Private and Commercial Law, Heidelberg

*Members*

- G. BASTID-BURDEAU** Professor at the University Paris I (Panthéon-Sorbonne)
- A. A. CANÇADO TRINDADE** Judge at the International Court of Justice; former Judge and former President of the Interamerican Court for Human Rights
- J. CRAWFORD** Whewell Professor, Lauterpacht Centre for International Law, University of Cambridge
- F. P. FELICIANO** former Chairman, Appellate Body, WTO; former Senior Associate Justice, Supreme Court of the Philippines
- D. P. FERNANDEZ ARROYO** Professor at the Complutense University of Madrid and at the Sciences Po Law School, Paris
- B. HESS** Group Legal Director, Member of the Executive Committee Royal Dutch Shell Group
- M. JÄNTERÄ-JAREBORG** Professor and former Dean of the Faculty of Law of Uppsala University
- D. MOMTAZ** Professor at the University of Teheran
- S. MURASE** Professor at Sophia University, Tokyo; member of the International Law Commission of the United Nations
- R. RANJEVA** former Judge and former Vice-President of the International Court of Justice
- L.-A. SICILIANOS** Professor at the University of Athens; Judge at the European Court of Human Rights
- A. V. M. STRUYCKEN** Professor Emeritus at the University of Nijmegen; former President of the Netherlands Standing Government Committee on Private International Law
- T. TREVES** Professor at the University of Milan; former Judge at the International Tribunal for the Law of the Sea
- P. D. TROOBOFF** Senior Counsel, Covington & Burling LLP
- XUE Hanqin** Judge at the International Court of Justice

**Secretary-General of the Academy**

**Y. DAUDET** Professor Emeritus of the University Paris I (Panthéon-Sorbonne)

FIRST PERIOD : 8-26 JULY

SECOND PERIOD : 29 JULY-16 AUGUST